

5.1. Els mesuraments continus efectuats d'acord amb l'apartat 2 inclouen els paràmetres pertinents del procés d'explotació relatiu al contingut d'oxigen, la temperatura, la pressió i el contingut de vapor d'aigua dels gasos residuals de combustió. El mesurament continu del contingut de vapor d'aigua no és necessari, sempre que la mostra del gas residual de combustió s'hagi assecat abans que s'analitzin les emissions, ni quan es pugui demostrar que l'estimació d'aquell per càlcul a partir dels combustibles utilitzats i les condicions d'operació tingui la precisió adequada.

5.2 Els mesuraments representatius, per exemple mostres i anàlisis, dels contaminants pertinents i els paràmetres del procés, així com els mètodes de mesurament de referència per calibrar els sistemes de mesurament automàtics, es duen a terme d'acord amb les normes CEN tan aviat com es disposi d'aquestes. En cas que no es disposi de normes CEN, s'apliquen les normes ISO o altres normes nacionals o internacionals que garanteixin l'obtenció de dades de qualitat científica equivalent.

5.3 Els sistemes de mesurament continu estan subjectes a control per mitjà de mesuraments paral·lels amb els mètodes de referència, almenys un cop l'any.

6.1 Els valors dels intervals de confiança del 95% d'un únic resultat mesurat no excedeixen els percentatges dels valors límit d'emissió següents:

- Díoxid de sofre 20%.
- Oxíds de nitrogen 20%.
- Partícules 30%.

6.2 Els valors mitjans validats horaris i diaris es determinen a partir dels valors mitjans per hora vàlids, mesurats una vegada sostret el valor de l'interval de confiança especificat anteriorment.

6.3 S'invaliden els dies en què més de tres valors mitjans horaris siguin invàlids a causa del mal funcionament o manteniment del sistema de mesurament continu. Si per aquests motius s'invaliden més de deu dies l'any, l'Administració competent ha d'exigir al titular que adopti les mesures necessàries per millorar la fiabilitat del sistema de control continu.

B) Determinació del total anual d'emissions de les instal·lacions de combustió.

1. Fins a l'any 2003, inclusivament, s'ha d'informar l'Administració competent, i en qualsevol cas l'Administració General de l'Estat, de la determinació dels totals anuals d'emissions de SO₂ i NO_x per a les noves instal·lacions de combustió. Quan es procedeixi a fer un control continu, el titular de la instal·lació de combustió ha d'afegir, per separat per a cada agent contaminant, la massa d'aquell emesa cada dia, d'acord amb els índexs del cabal volumètric dels gasos residuals. En cas que no es faci un control continu, el titular ha de fer l'estimació dels totals anuals d'emissions d'acord amb el que disposa l'apartat A.1 d'aquest annex, d'acord amb el que estableixi l'Administració competent.

2. L'Administració General de l'Estat ha de comunicar a la Comissió Europea el total anual de les emissions de SO₂ i NO_x de les noves instal·lacions, alhora que la comunicació establerta d'acord amb l'apartat C.3 d'aquest annex relativa a les emissions anuals totals de les instal·lacions existents.

3. A partir de l'any 2004 i per a cada any posterior, l'Administració General de l'Estat ha d'establir un inventari de les emissions de SO₂, NO_x i partícules procedents de totes les instal·lacions de combustió amb una potència tèrmica nominal igual o superior a 50 MW. Dins dels dos primers mesos de cada any natural, el titular de la instal·lació informa a aquesta de les dades següents relatives a l'any natural anterior:

a) Les emissions totals anuals (en t/any) de SO₂, NO_x i partícules (com partícules totals en suspensió).

b) El consum total anual d'energia, en base al poder calorífic net, classificat en cinc categories de combustible: biomassa, altres combustibles sòlids, combustibles líquids, gas natural i altres gasos.

4. Cada tres anys, l'Administració General de l'Estat ha de comunicar a la Comissió Europea un resum dels resultats d'aquest inventari, en què ha de presentar per separat les emissions de les refineries. Cal presentar aquest resum dins els dotze mesos següents a la fi del període de tres anys que es prengui en consideració.

5. A partir de l'1 de gener de 2008, l'Administració General de l'Estat ha d'informar anualment la Comissió Europea de les instal·lacions existents declarades aptes en virtut de l'apartat 4 de l'article 5, juntament amb el balanç de les hores utilitzades i no utilitzades autoritzades per a la resta de la vida operativa útil de les instal·lacions.

C) Determinació del total anual d'emissions de les instal·lacions existents fins a l'any 2003 inclusivament.

1. L'Administració General de l'Estat estableix, a partir de 1990 i per a cada any posterior fins al 2003 inclusivament, un inventari complet d'emissions de SO₂ i de NO_x procedents de les instal·lacions existents:

Instal·lació per instal·lació en el cas de les instal·lacions d'una potència tèrmica superior a 300 MW i de les refineries.

Un inventari general per a les altres instal·lacions de combustió a les quals s'apliqui el capítol II i els annexos d'aquest Reial decret.

2. El mètode utilitzat per a la realització dels esmentats inventaris s'ha d'ajustar a l'utilitzat el 1980 per determinar les emissions de SO₂ i NO_x de les instal·lacions de combustió.

3. Els resultats de l'inventari esmentat, degudament recopilats, els ha de comunicar l'Administració General de l'Estat a la Comissió Europea en els nou mesos següents al final de l'any de què es tracti.

CAP DE L'ESTAT

5285 *CORRECCIÓ d'errades de la Llei 61/2003, de 30 de desembre, de pressupostos generals de l'Estat per a l'any 2004. («BOE» 72, de 24-3-2004.)*

Havent observat errades a la Llei 61/2003, de 30 de desembre, de pressupostos generals de l'Estat per a l'any 2004, publicada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 313, de 31 de desembre de 2003, i en el suplement en català número 3, de 31 de gener de 2004, es procedeix a fer-ne les rectificacions oportunes referides a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 516, article 10, apartat U, primera columna, on diu: ... «5. Autoritzar les generacions de crèdit a què es refereix la disposició addicional vint-i-unena bis d'aquesta Llei»; ha de dir: «5. Autoritzar les generacions de crèdit a què es refereix la disposició addicional vint-i-dosena d'aquesta Llei».

A la mateixa pàgina, article 10, apartat Quatre, segona columna, on diu: ... «1. Autoritzar ... a què es refereix la disposició addicional vintena d'aquesta Llei.»; ha de dir:

«1. Autoritzar ... a què es refereix la disposició addicional vint-i-unena d'aquesta Llei.»

A la mateixa pàgina, article i apartat, on diu: ... «2. Autoritzar ... que preveu la disposició addicional vint-i-dosena d'aquesta Llei.»; ha de dir: «2. Autoritzar ... que preveu la disposició addicional vint-i-quatrena d'aquesta Llei.»

5400 *INSTRUMENT de ratificació del Conveni de Rotterdam per a l'aplicació del procediment de consentiment fonamentat previ a determinats plaguicides i productes químics perillosos objecte de comerç internacional, fet a Rotterdam (Països Baixos) el 10 de setembre de 1998. («BOE» 73, de 25-3-2004.)*

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

Atès que el dia 11 de setembre de 1998, el Plenipotenenciari d'Espanya, nomenat en la forma escaient a aquest efecte, va signar a Rotterdam el Conveni de Rotterdam per a l'aplicació del procediment de consentiment fonamentat previ a determinats plaguicides i productes químics perillosos objecte de comerç internacional, fet a Rotterdam el 10 de setembre de 1998,

Vistos i examinats el preàmbul, els trenta articles i els quatre annexos que integren el Conveni esmentat,

Concedida per les Corts Generals l'autorització que preveu l'article 94.1 de la Constitució,

Aprovo i ratifico tot el que s'hi disposa, per mitjà d'aquest Instrument, i prometo complir-lo, observar-lo i fer que es compleixi i s'observi puntualment en la seva totalitat, i amb aquesta finalitat, perquè tingui més validesa i fermesa, *mano* expedir aquest Instrument de ratificació que signo i que segella i ratifica degudament la sotassignada ministra d'Afers Exteriors.

Madrid, divuit de febrer de dos mil quatre.

JUAN CARLOS R.

La ministra d'Afers Exteriors,
ANA PALACIO VALLELERSUNDI

CONVENI DE ROTTERDAM PER A L'APLICACIÓ DEL PROCEDIMENT DE CONSENTIMENT FONAMENTAT PREVI A DETERMINATS PLAGUICIDES I PRODUCTES QUÍMICS PERILLOSOS OBJECTE DE COMERÇ INTERNACIONAL

Les parts en aquest Conveni,

Conscients dels efectes perjudicials per a la salut humana i el medi ambient de determinats plaguicides i productes químics perillosos objecte de comerç internacional,

Atesos les disposicions pertinents de la Declaració de Rio sobre el Medi Ambient i el Desenvolupament i el capítol 19 del Programa 21, sobre «Gestió ecològicament racional dels productes químics tòxics, inclosa la prevenció del tràfic internacional il·lícit de productes tòxics i perillosos»,

Conscients de la tasca feta pel Programa de les Nacions Unides per al medi ambient i l'Organització de les Nacions Unides per a l'agricultura i l'alimentació amb vista al funcionament del procediment de consentiment fonamentat previ que estableixen les directrius de Lon-

dres per a l'intercanvi d'informació sobre productes químics objecte de comerç internacional, en la seva forma esmenada (d'ara endavant denominades «directrius de Londres en la seva forma esmenada») i el Codi internacional de conducta per a la distribució i utilització de plaguicides, de la FAO (d'ara endavant denominat «Codi internacional de conducta»),

Tenint en compte les circumstàncies i les necessitats especials dels països en desenvolupament i els països amb economies en transició, en particular la necessitat d'enfortir la capacitat nacional per al maneig dels productes químics, fins i tot mitjançant la transferència de tecnologies, la prestació d'assistència financera i tècnica i el foment de la cooperació entre les parts,

Prenent nota de les necessitats específiques d'alguns països en matèria d'informació sobre moviments en trànsit,

Reconeixent que les bones pràctiques de maneig dels productes químics s'han de promoure a tots els països, tenint en compte, entre d'altres coses, els estàndards voluntaris que estableixen el Codi internacional de conducta sobre la distribució i utilització de plaguicides i el Codi deontològic per al comerç internacional de productes químics del PNUMA,

Amb la voluntat d'assegurar-se que els productes químics perillosos que s'exportin del seu territori estiguin envasats i etiquetats de manera que protegeixin adequadament la salut humana i el medi ambient, d'acord amb els principis que estableixen les directrius de Londres en la seva forma esmenada i el Codi de conducta internacional de la FAO,

Reconeixent que el comerç i les polítiques ambientals s'han de donar suport mútuament per tal d'aconseguir el desenvolupament sostenible,

Destacant que res del que disposa aquest Conveni s'ha d'interpretar de manera que impliqui alguna modificació dels drets i les obligacions d'una part en virtut de qualsevol acord internacional existent aplicable als productes químics objecte de comerç internacional o a la protecció del medi ambient,

Amb el benentès que el que s'exposa més amunt no té per objecte crear una jerarquia entre aquest Conveni i altres acords internacionals,

Resoltes a protegir la salut humana, inclosa la salut dels consumidors i els treballadors, i el medi ambient enfront dels possibles efectes perjudicials de determinats plaguicides i productes químics perillosos objecte de comerç internacional,

Han acordat:

Article 1. *Objectiu.*

L'objectiu d'aquest Conveni és promoure la responsabilitat compartida i els esforços conjunts de les parts en l'esfera del comerç internacional de determinats productes químics perillosos a fi de protegir la salut humana i el medi ambient enfront de possibles danys i contribuir a utilitzar-los de manera racional ambientalment, i facilitar l'intercanvi d'informació pel que fa a les seves característiques, establint un procés nacional d'adopció de decisions sobre la seva importació i exportació, i difonent aquestes decisions a les parts.

Article 2. *Definicions.*

Als efectes d'aquest Conveni:

a) S'entén per «producte químic» qualsevol substància, sola o en forma de mescla o preparació, ja sigui fabricada o obtinguda de la natura, exclosos els organismes vius. Això comprèn les categories següents: plaguicida (incloses les formulacions plaguicides extremadament perilloses) i producte químic industrial;